



VOLUME FIVE

MARCH-APRIL

NUMBER TWO

## Christmas in East Siam

BY RICHARD HALL

Just before Christmas the members of the Ubol church were wondering what kind of a feast they would have. Someone suggested that it would be better if we spent our time and money helping the poor instead of feasting and playing games as was the usual practice. But what could we do? We were such a small group, and there were so many thousands of very poor people around us.

It was decided to give pencils as Christmas presents to all of our branch Sabbath school children, numbering around two hundred, but this did not seem to be enough.

A few days before, Brother Pruie, another worker, and I went to a village we had never seen before, a large village of about seven hundred houses, approximately forty kilometers from Ubol—twenty kilos by rough road and fifteen by ox-cart road. Since the deep, loose sand and high centers were impassable for a car we were very thankful to have a four-wheel-drive Willys pick-up truck. In the village, crowds of curious spectators gathered around especially children, feeling the smooth paint on the truck. Some began using sticks to rub with to see if the paint would come off. It would! We finally had to keep them away.

After the gong had been rung, the chief of the village and most of the people who had been working the rice fields gathered while Nai Pruie took out the picture roll and told the story of God and His great acts of creation. All seemed to listen intently as they sat in the deep dust of the village street.

We could see that there were many who were sick and needing medical attention. Many had leprosy. The people in this part of Siam are very poor. Most of them are farmers, and for the past two years there has been insufficient rain to grow good rice crops. This year is worse than previous years and the rice mills are closed, for the people are keeping what little rice they have for their food. Many in drier sections have none, and are leaving

their farms and forming small groups around the towns looking for work and food.

In order to get medical attention, the people of the village we were visiting had to come to Ubol; but since they had no money for treatment and were unable to make the trip, many of them would probably die, especially babies and children. Before taking our leave, we gave away literature to those who could read, and told the chief of the district we would try to bring a doctor to them sometime if possible. As we drove away, the children lined the road waving good-bye until we were out of sight.

聶羅哲醫師檢驗病人



PHOTO, COURTESY OF DR. NELSON

Dr. Roger Nelson examining Natives of Nayaia.

When someone asked again, "What can we do for Christmas besides giving pencils to the Sabbath school children?" the thought came to us, why not take the whole clinic staff out to the village we had visited and make them a Christmas present of holding a free clinic on the Sunday after Christmas? All agreed that this would be a worthy project, and it was decided to take a special offering on Christmas Sabbath for medicine to be used.

December 26 found a group of fifteen, with a good Christmas spirit, loaded on the pick-up headed for the village of Nayia. It was a rough, dusty ride, but our spirits were still good when we reached the village at 11:15 A.M. To our surprise no one was expecting us, for the chief of the adjoining district on the main road, to whom we had sent two letters concerning our coming, had been murdered the day he received them. But the chief of Nayia quickly sent runners with the word that a doctor had come, and before we had the medical supplies ready the people had crowded around. At 11:45 the word was given for the sick to line up, and Dr. Roger Nelson, from the Bangkok Sanitarium and Hospital, who was relieving Dr. George Juler on vacation, worked as rapidly as possible examining patients and calling prescriptions to Lab Technician Chalee who filled the prescriptions. Chalee's wife Benjawan, clinic receptionist, packaged and wrote directions on them. Bumroong, the clinic nurse, gave injections and assisted the doctor in examinations. Nai Sawn, clinic janitor and aide, heated water, sterilized instruments, and helped in other ways. Nai Choy was kept busy interpreting for Dr. Nelson as young and old kept coming for treatment for leprosy, yaws, tuberculosis, malaria, pneumonia, upper respiratory infections, and other ailments. All worked feverishly until 1:15 when time was called for lunch. Many patients did not leave, but sat and waited until lunch was over so they wouldn't lose their place in line.

As the crowd gathered again, Dr. Roger told the people of the Master and how He went about doing good, relieving the suffering and healing the sick, and that He had given the command for His followers to go to all the world to carry on this work. He told them that our object was to relieve suffering and tell people by word and example of the Saviour of mankind and the wonderful hope of His soon coming to heal all sin, sickness, and sorrow, and to give us a new, beautiful and everlasting home. Following this, Brother Pruie, using the picture roll, told the Christmas story of God's supreme gift to humanity.

At 2:30 the work began again at the same rapid pace and continued on without a break until after 5:00 P.M. We knew we should go because it would soon be dark, but people kept coming. Several times they were told that this treatment would be the last, but they kept coming until finally when the chair was empty we carried our supplies to the pick-up.

The chief of the district worked all day helping to keep order. Quite often he would shout to the people who needed further attention that they should go to the Mission Clinic in Ubol.

Those of us who were not medical workers were kept busy giving away literature and Voice of Prophecy enrollment blanks to those who could read. Several hundred pieces of literature were given away.

As we loaded into the pick-up to return home, the chief spoke many words of gratitude and thanks.

Fifteen tired and dirty people arrived in Ubol about 7:00 P.M. well after dark—tired, but very happy that they had been able to help 172 patients, tell hundreds of the Great Physician, and look forward to doing the same in other villages soon.

We need the prayers and support of all in order to break through the barriers of Buddhism with the gospel of Jesus Christ. We know that there are thousands of honest people here steeped in darkness without hope in Christ and His soon coming. Pray that we might find a way to open their hearts so they will be in the kingdom as part of God's family.

---

### INDO-CHINA MISSION

President ..... E. H. Wallace  
 Vice-President ..... P. T. Thanh  
 Secretary-Treasurer ..... Le Huu  
 Boite postale 453, Saigon, Indo-China

---

### The Saigon Adventist Hospital

By MRS. E. O. WINTON

About sixteen years ago there was a Captain Hall who made a donation to be used in the beginning of the medical work in Saigon. As it was impossible for any doctor to practice in Indo-China unless he had a French diploma, there was no one found who could qualify to go in and open up the medical work in this country. The money was used instead, to begin the medical work in Bangkok. Now, since the government of Viet Nam is becoming favorable to America and our work, there is a decree giving the Adventist Mission the authorization to open a hospital under the direction of an American doctor. This, however, is under certain conditions, one of which is that 60 percent of the beds will be charity.

Last September, Dr. and Mrs. Ervin Winton were asked to accept a call to Saigon to begin the medical work. The Indo-China Mission was so much in favor of this project that they gave their office building to the project. It is a tall old native home and at first glance, one wondered how it could be transformed into a hospital. Soon the sad news was learned that there was no money to begin the work. Right from the start it became a "Faith Institution." And God has wonderfully lead in each step of the way.

Dr. Winton brought S\$5,000 worth of medicines with him when he came, but because of the Pharmacist's Monopoly, it took several months of hard work, contacting government officials, before these could be freed from customs. Permission was also finally granted to import medicine and import it duty free. And on November 29, the ministerial decree went forth authorizing Dr. Winton to practice in Viet Nam.

Our little Maternity Hospital here donated 30,000 piastres as the first gift and with that the re-modeling began. Many friends have heard of this new medical unit and have given equipment. Some of the local business men have also given large donations. The United States Foreign Aid program is operating here under the United States Operations to Viet Nam, and we have made good contacts with them. We hope before long to get some valuable help from them.

If you could visit the institution now you would see a beehive of activities going on. Yesterday when I visited the hospital I saw Dr. Clifford Imes putting up louvers. (Dr. Imes is a Seventh-day Adventist army doctor stationed here who is donating his services when-ever and where-ever possible.) Dr. Winton was installing the electrical fixtures, and the plumbers, masons, and carpenters were all busy putting up shelves and cupboards, fixing X-ray and stock rooms, and putting tile on the surgery walls.

There is still much to be done before the hospital can be opened. We are waiting for supplies from America. It takes so much time to get permits to import anything into the country and to get money to buy things from outside. We hope to have our Out-Patient Department in operation in a few more weeks. We need nurses to come and help us. If any one reading this story knows of any good nurses to send up here, we pray that you will tell them of our need and that there is a big mission field in Saigon. We were made very happy to learn that two of our boys, Pham Van Cong and Nguyen Quang who went to Bangkok for their laboratory training, are ready to return and help us.

As time goes on we hope that more of our question marks will find answers and that in due time we will have a working institution with the one main objective of bringing this Threefold Message to the sick of this country. With a complete Seventh-day Adventist personnel, we feel there will be a united front and God can add His blessing. We ask an interest in your prayers for this new phase of the work in Indo-China.

### Sam Yuk School

By Mrs. K. S. Wong

The newly-built Sam Yuk school located behind the Chinese church in Cholon, Viet Nam, held its opening ceremony on February 15. The hall was crowded with members of the Board, teachers, parents, guardians, guests and students.

Pastor K. S. Wong made the opening speech, praising God for making this Christian school possible. Then he thanked the members of the Board for their excellent work in setting up the school in so short a time.

Elder E. H. Wallace, president of the Indo-China mission and principal of Sam Yuk, explained the meaning of "Sam Yuk"—the "threefold education"; the education of the heart, the mind and the hand.

Several other good speeches followed before the evening's ceremony was completed. All left with a feeling of deep satisfaction in their hearts for this fine school where their children might obtain the three-fold education. (See picture on page 14)

---

### MALAY STATES MISSION

President ..... Y. H. Phang  
 Treasurer ..... Kong Hon Hin  
 140 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

---

### Death of Mrs. Harriet Colledge

By J. L. POGUE

Sister Harriet Colledge was born in Singapore, October 30, 1868, and passed to her rest on March 3, 1955, at the Youngberg Memorial Hospital.

古立芝姊妹



Sister Harriet Colledge

Harriet Colledge was the youngest of five children born to Robert Bodden and Louisa Goodenough. She received her formal education at the Raffles Girls' School, and was joined in marriage to John Lawrence Colledge in the year 1895. Mr. Colledge passed away in 1924.

All her life, Sister Colledge has been a devoted Christian. Fifty years ago this year, she had her first contact with Seventh-day Adventists. She had long been a believer in the Sabbath of the fourth commandment and had questioned her father about it as a girl. When Pastor and Mrs. G. F. Jones, pioneer Seventh-day Adventist missionaries to Malaya, contacted her, she readily made her decision to join with God's remnant people. She was baptized in 1906; one of the first to become a Seventh-day Adventist in Singapore.

Having no children of their own, Mr. and Mrs. Colledge adopted any child who needed parents, with a fine disregard for sex, color or nationality. No fewer than 19 orphan children, have been reared in the Colledge home. Her home was always open and often housed missionaries who learned to love her. It can be truly said that Sister Colledge lived her religion. She lived a full life for her Lord.

Her buoyant spirit was kept alive by the hope and peace she found in God's word. She leaves to mourn her passing a host of foster children, grandchildren, and many friends. Her friends today belt the earth and will mourn with us when they learn of her passing. Our beloved now rests to await the call of the Livingiver. May her good works follow her.

## Death of Sister Deehvanamal

By L. C. WILCOX

It is with regret that we record the death of Sister Deehvanamal, wife of Brother Lazarus, our Telugu worker in the Sungei Way church near Kuala Lumpur. Sister Deehvanamal was born in India in the year 1900, and came to Malaya in 1918. In Malaya she gave her heart to the Lord, and was baptized into fellowship with the Seventh-day Adventist believers in 1932. A few months ago she became ill, and was placed under medical care in the Kuala Lumpur General Hospital, and later was moved to the Government Hospital in Klang. In spite of the medical attention given, Sister Deehvanamal could not regain her health. Wednesday morning, the 29th of December she fell asleep in Jesus, and Thursday afternoon she was laid to rest in the Cheras Road cemetery not far from the city of Kuala Lumpur, to await the call of the gracious Life Giver. Words of comfort were spoken to the sorrowing loved ones and friends, from the beautiful Bible story of Jesus at the grave of Lazarus as recorded in the Gospel of John. We are confident that the angels of Jesus have marked well our sister's resting place and will be by her side on the glad resurrection morning.

Sister Deehvanamal's brothers and sisters and her two infant children died in India some years ago. She leaves to mourn, her husband, our brother Lazarus. May the God of all comfort be with him to assuage his grief as he continues on with his work for the little church at Sungei Way.

## My Gratitude to the Voice of Prophecy

By PETER FOO

Two years ago through the recommendation of a friend, I enrolled in the Voice of Prophecy Bible Course. I found the lessons both interesting and instructive; and through them I learned to know God as the Creator, and Giver of all good things. The lessons also helped me to understand the significance of the Sabbath, healthful living, and many other kindred subjects.

In 1952 I completed my Senior course and was awarded a beautiful certificate. Soon after that a representative from the Voice of Prophecy called, and invited me to attend church services.

I still remember vividly my feelings when I first stepped into the church on Bukit Bintang Road. I was happy for the association of the boys, some of whom were about my age. Their friendly and kind attitude had the beneficial effect of overcoming my feeling of loneliness. Mr. Albert Tan gave me Bible studies, and being convinced of the Sabbath truth, I began to keep that day. However, when my father and elder brother came to know of my interest in Christianity, they began to raise strong objections. They scolded and threatened me, making things so hard for me that I was obliged to leave home. I used to get up during the night to pray, and the promises

in Matt. 7:7 and Ps. 27:10, became very precious to me.

After further studies with Bro. Tan, I surrendered my heart and life to Jesus and was baptized on Sabbath, October 23, by Pastor L. C. Wilcox. Kindly pray for me that my faith might be strengthened.

(Peter Foo is now enrolled in the Malayan Union Seminary preparing himself for greater service for his Lord.)

## M.V. Rally, Singapore

By W. N. ANDREWS

The recent Division MV Council held in Singapore, January 12-15, was climaxed by a MV Rally at the Balestier Road church, January 15. Young people took charge of the Sabbath school and provided music and a program in the afternoon. Pastor E. W. Dunbar, General Conference MV Secretary, was the guest speaker at the worship service.

One of the most interesting features of the day came during the worship hour, when the Medical Cadet corps marched in and took reserved seats. Dr. E. N. Dick, of the General Conference Medical Cadet organization, spoke to them briefly, and was joined by Pastor Dunbar in special commendation to James Wong. He was cited the typical MV in this area, and the typical Medical Cadet. His voluntary service as Associate MV secretary for the Union, and his tireless work for the Medical Cadets were the basis for this recognition.

The Sabbath school, under the direction of Eric Ngo, was an inspiration from beginning to end. Pastor Dunbar's wide experience in working with young people all over the world was revealed in his challenging sermon. The stories of the work of other youth around the world in sharing their faith, did much to stir greater activity among us.

The afternoon meeting began with an hour of music, in which representatives from all the churches took part. The choirs and soloists all helped to make the hour enjoyable. At four o'clock, the students of the 1954 Standard V class from the Seminary, presented "Share Your Faith Through the Centuries," and dramatized stories of the great Protestant Reformers. As the various reformers stood before the crowd, and told of their part in the work of spreading the gospel, we all were led to realize how much we owe to those who have gone ahead. The program was directed by the Form-master, Ngo Beng Hoe.

The day closed with a stirring message from our Division President, Pastor F. A. Mote, who revealed a most decided interest in and for the young people of the church.

*As there can be no height where there is no depth,  
so there can be no triumph where there is no trouble,  
no smile where there are no tears, no roses where  
there are no thorns, no hope where there is no fear,  
and no crown where there is no cross.*

—ATLANTIC UNION GLEANER.

## Ingathering

By H. W. PETERSON

Ingathering of funds from the general public to fill the needs of our ever expanding world-wide mission program has been an accepted part of the work of Seventh-day Adventists for years. Most of the monies received are directed into the medical, educational, and evangelical branches of our work. The Scriptures promise that "The wealth of the Gentiles shall come to thee," Isaiah 60:5. Haggai 2:8 says, "The silver is mine and the gold is mine, saith the Lord of hosts." And Paul assures us, "My God shall supply all your needs according to His riches in glory by Christ Jesus." Phil. 4:19.

Since World War II, it has been somewhat difficult to get permits to solicit funds for the Missions in our Union. Furthermore, where they have been granted, it has been required to state a definite project for which the funds are to be used. No money can be sent out of the country, and all cash received must be audited by a certified accountant. Hospitals and schools have proven our best projects, for additional hospitals and schools are needed everywhere. It was commonly accepted that it would be impossible to collect money for church buildings as the major religions of the Far East do not look with favor on Christianity. But the Chinese business-men and others have given donations for church buildings almost as well as for other projects. Their response has given us much satisfaction and encouragement.

People have often asked me how we have succeeded in getting the larger donations. Perhaps I can list a few basic principles which have been of value to me. First, one must have a good project—one that the people can see will prove a blessing to the community. Also, it is imperative that we tell the ones we solicit how their contributions will be used. It is well, if our prospect is a wealthy man and we expect a large gift, to find out all we can about the individual—his standing in the community, his position, wealth, liberality in giving, etc. Courtesy must be practiced under all circumstances. We must be gracious losers. Courtesy is one of the graces of the spirit. "A kind courteous Christian is the most powerful argument that can be produced in favor of Christianity," G. W. p. 122.

"To deal with human minds is the greatest work ever given to man," G. W. p. 121. Aside from the material blessings received in Ingathering, many opportunities for witnessing and soul-winning come to one. Free literature is given out. Papers, such as Ingathering annuals, *Signs of the Times*, *Your Friends the Seventh-day Adventists* and enrolment cards for the Voice of Prophecy are given out. Many would never hear of Seventh-day Adventist if it were not for these contacts we make. When they learn of the work done throughout the world by us as a people, it helps to create good-will. Lasting friendships have been established.

In doing this work we must not only think of the material benefits derived. One must seek to represent Christ in purity, patience, gentleness, and

winsomeness of disposition. Solicitation when carried out after God's order will prove a blessing to our work, and result in many souls being saved in God's kingdom.

---

## MALAYAN UNION SEMINARY

Principal ..... E. Sherrard

Treasurer ..... T. C. Chin

401 Upper Serangoon Road, Singapore 13

---

## Hail . . . and Farewell

By MRS. H.K. SHOW

Eight o'clock on the evening of February 19 found the Malayan Seminary chapel filled to overflowing as students, church members and friends gathered to pay honor to those members of the faculty that were taking leave of their duties, and those who were assuming new duties.

As Mr. E. Sherrard, principal of the Malayan Seminary, and Mr. M. Lucas, first elder of the Seminary church and master of ceremonies for the evening, took their places, the honored guests were called to take their reserved seats on the rostrum.

First of all were Pastor and Mrs. R. A. Wolcott, leaving within a few days for America. Pastor Wolcott has been the church pastor and Bible instructor at the Seminary for the past two and a half years. He has bent every energy to his task and has rejoiced to see the large number of young people that have taken their stand for the Lord during his term of service here. The Wolcotts will long be remembered for their energy, friendly spirit and whole-hearted consecration to the cause of God.

Next to be called forward were Pastor and Mrs. R. H. Wentland who have just recently arrived from Saigon to take up the post left vacant by Pastor Wolcott. The Wentlands are young in heart and spirit, and they and their young sons were assured a warm welcome by the church and school body.

Pastor and Mrs. Y. F. Chong are not new to the Seminary faculty, as Pastor Chong came over a year ago to head up the Chinese Training Section. This year, however, he has assumed the new responsibility of boy's preceptor—ably filling the post formerly held by Brother S. F. Chu before he answered North Borneo's call to "come over and help them." Pastor Chong has already endeared himself to the young men at the Seminary.

Brother Lucas then called forward Brother and Sister Samuel Tsai. The Seminary can only claim a small part of Brother Tsai's time and abilities, since he has long been known as the editor of the *Chinese Signs of the Times*. Bro. Tsai is teaching history in the Chinese Training School.

The four other honored guests were young men who have joined the faculty this year. Jonathan Kon answered the call for temporary aid needed while one of the regular faculty members is on leave. Brother Anwar Bey recently returned to Singapore, having

spent the past two years teaching at Sunnyhill school in Sarawak. He is teaching mathematics in the Secondary School. Wellington Manullang and Beniah Lucas, both graduates of the Junior college last year, are ably filling their posts in the Standard V and II classrooms.

The dormitory girls delighted everyone with their musical skit welcoming the new teachers. The dormitory boys were represented by one of their number playing a harmonica solo, and Mrs. Pogue represented the faculty by singing two numbers. Brother Sherrard spoke for both the school and church families in bidding the Wolcotts God speed, and welcoming the new faculty members. Pastor K. T. Kong presented a lovely gift to the Wolcotts on behalf of the church and school. Refreshments were served in the school dining hall at the conclusion of the program, and all joined in expressing their appreciation for the pleasant evening.

## Malayan Seminary Baptism

By M. P. SORMIN

In response to our Lord's commission, "Go ye therefore, and teach all nations, baptising them in the name of the Father, and the Son, and of the Holy Ghost," the Seminary church has been conducting baptismal classes every Sabbath morning under the leadership of the pastor for the purpose of bringing young people to the knowledge of the truth and to teach those who desired, more about the Bible.

Through the untiring efforts of Pastor Wolcott and others, six young people forsook the pleasures of

伍國德牧師為一個神道學校學生施浸的情形



PHOTO BY HO THUNG SHEN

*Pastor Wolcott baptizing one of the candidates.*

this world and accepted Jesus as their personal Saviour. On Sabbath afternoon, February 19, 1955, at the Balestier Road church, it was the privilege of Pastor Wolcott to baptise these six young people in the presence of many church members.

Five of these newly baptized members are Seminary students; three are from secondary school and two from elementary. The sixth is the result of contact received while a patient at the Youngberg Memorial Hospital. We do hope and pray that many more young people will give their hearts to Christ in the very near future.

May God help them as they walk with their Master in their new found faith!

## Seminary Enrollment

By E. SHERRARD

The Malayan Union Seminary began the current school year with the largest enrollment in its forty year history. Enrollments in the various sections of the school are shown in the following table as compared with attendance figures from the 1954 closing report.

School	1954 closing	1955 opening
Primary .. ..	252	313
Secondary .. ..	132	167
Special English ..	85	100
College (English) ..	15	22
College (Chinese) ..	3	8
	487	610

The sizeable increase in the primary and secondary enrollments is due to the addition of three new afternoon classes this year. These make it possible to accommodate many students who might otherwise be denied the privilege of attending school. This afternoon school is operated as a mission school, while the morning secondary school is being developed into a church school. The opening report for the morning secondary school shows that seventy-six percent of its students are Seventh-day Adventist.

The steady growth of the college section is most encouraging. Now that we have entered the time when secondary education is no longer considered sufficient, more and more of our youth are taking up college work to prepare themselves to meet the greater demands of life. Most of the thirty enrolled in the English and Chinese college sections are planning to enter directly into mission service after graduation from the Malayan Union Seminary Junior College. The others plan to continue their education in one of our Seventh-day Adventist senior colleges elsewhere.

Please pray for our fine young people at this institution of God's planting. They are the heritage of the church, the future leaders of heaven's closing work in the Malayan Union.

---



---

## NORTH BORNEO MISSION

President-Treasurer ..... A Mountain  
 Secretary ..... D. P. Siagian  
 Assistant Treasurer ..... Thu Kok Fah  
 P. O. Box 34, Jesselton, North Borneo

---



---

### In Forbidden Territory

By D. P. SIAGIAN

Because of government restrictions, much of North Borneo is still closed to mission work. However, the Lord seems to ignore these man-made boundaries by sending our devoted laymen where the mission worker can not go. Koung Malaan is one of these restricted areas, but a man from this village had been in contact with our people and had accepted the truth. Our brother Yunggar felt impressed to visit this new member to encourage him and strengthen him in the message, as our evangelist could not do this. The village was eight miles from his home, which meant a sixteen mile journey on foot. This, however, did not daunt him; and soon he was conducting a branch Sabbath school in this man's home, with a number of villagers attending.

There lived nearby, a man, his wife, and their fourteen year old son, Matanggal. The parents, for some reason, entertained a real hatred for those who were becoming Christians; and when they discovered that their son was interested in Christianity, they were ready to make trouble. At first they threatened the boy, forbade his going to meetings, and angrily chided our brother for luring him away. But, by this time it was too late. Matanggal was thirsting for truth, and nothing else could satisfy him. Soon their opposition increased to the point where Matanggal said to them, "Seeing that I am a source of grief to you, and I, myself, cannot stand so much scolding from you, I shall go and live in a home of one of the Christians." This he did, much to the perplexity of his parents.

After a few weeks, mother-love began to assert itself. The parents went to visit their son intending to take him home. But Matanggal was not willing to go until conditions changed. He said, "You object to me following this religion, and if you forbid me to do so, I shall be forced to disobey you." "Well," said the father (actually his stepfather) "You come home with us and next Sabbath we will follow you to meeting." Matanggal thoughtfully replied, "The day after tomorrow will be the Sabbath; you come to the service first, then I will return home with you. The mother promised to come, and did; but not the father. In a little while the mother joined the Sabbath school, while the son plied his father with the truth at home.

In the meantime, the branch Sabbath school at Koung Malaan was growing larger, and Brother Yunggar was getting worn out with so much walking in addition to caring for his own farm. If he arose early in the morning to walk the eight miles in order to have Sabbath school in the forenoon, he would

arrive soaked from the heavy dew. If they held Sabbath school in the afternoon, it usually rained and he would get drenched returning home. Moreover the river was frequently flooded so that he could not cross, and he would be marooned away from home for several days, thus losing much time from his farm work. To give up his missionary work, however, was a thought that never entered his mind. Rather, he decided to give up his farm with all its improvements, and move over to Koung Malaan so that he could devote more time to the growing interest.

Recently it was my privilege to baptize 16 believers from Koung Malaan as a result of Brother Yunggar's work; and among them was Matanggal. It appears that his father is a heavy drinker, and this is holding him back from accepting Christianity too. Please pray that with God's help he will give up this evil habit. Also remember Brother Yunggar. Though he is very poor, yet he is willing to sacrifice to bring the message to others. We were happy to be able to give him a khaki suit which was a gift from some kind friends in America. We need more devoted laymen to follow the wonderful example of Brother Yunggar. God can and will use our faithful laymen in a wonderful way in the finishing of the work.

---

### How to Start a Branch Sabbath School

By PHANG THAU CHIN

Every Sabbath school should have one or more branch Sabbath schools. But how does one get started? It is really very simple—just start with the children. Children love to sing songs and hear stories. And we have the best songs and stories in the world. This is how the Jesselton Sabbath school started its first branch school.

Several miles out from the city in a place called Kapayan, the government has established a beautiful new police headquarters with barracks and cottages housing about 100 families. I live in one of these cottages, and was anxious to do something to bring the message to these people of several different races. The Lord led me to invite the neighbor's children to my home to sing and listen to stories, many of which I obtained from *The Children's Hour*. I was surprised at how readily they came. They were captivated with the idea, coming as much as an hour early sometimes, so anxious where they for the occasion. They quickly learned to sit quietly and reverently, closing their eyes when prayer was offered. They learned the Lord's prayer and a number of hymns by heart. The pastor's wife, Mrs. Leung, joined us and took charge of the music. We began using the picture rolls to great advantage. The Jesselton Junior Missionary Volunteers were invited to take part in the programs, which was a fine experience in missionary work for them.

Now this full-fledged branch Sabbath school numbers 18, and the ages of the children range from 3 to 16. On the evening of Christmas Day there was

加巴央分支安息日學學員在亞庇教會唱詩之情形



PHOTO, COURTESY OF T. C. PHANG

*Kapayan Branch Sabbath school members singing at the Jesselton church.*

a social gathering at the Jesselton church. One of the features was the singing from memory, all four verses, of *Little Town of Bethlehem* by ten of the Kapayan Branch Sabbath school members. Here you see the picture, with Doreen Leung at the piano. It does my heart good to hear these children singing our hymns in their homes and while at play. God grant that many of them will some day shine as jewels in the Saviour's crown; and we are praying that the hearts of their parents will soon be opened to the truth. Have you a branch Sabbath school? If not, start one right away. If you have one, start another!

### THAILAND MISSION

President ..... R. M. Milne  
Secretary-Treasurer ..... S. T. Soh  
1325 Rama IV. Road, Bangkok, Thailand

## Opening and Dedication of Midwifery

BY MRS. C. BUXBAUM

In the afternoon of January 4, 1955, many friends of the Bangkok Sanitarium and Hospital, including Thailand's Prime Minister La-ia-d Pibulsonggram, attended the formal opening and dedication of its new Midwifery Department.

Speeches by Madame La-ia-d Pibulsonggram; C. E. Randolph, M.D., medical secretary of the Far Eastern Division; Louis G. Ludington, M.D., medical director of the Bangkok Sanitarium and Hospital; and Gertrude Green, R. N., director of the Hospital's School of Nursing and Midwifery, expressed happiness that another step forward had been taken in the struggle to safeguard the health and welfare of Thailand's mothers and babies; and gratitude for the faithful efforts of former missionaries, the generosity of various people of many lands, and the blessing of God, which had made this dream of a Midwifery Department a reality.

## Bhuket Sabbath School Offerings

BY F. N. CRIDER

On the table before us was a small box whose label proclaimed "B-D hypodermic syringes". But, as sometimes happens, labels and names are deceiving. This box receives each Sabbath the offerings for the Bhuket Sabbath school. Around the Hospital as we are we can find such receptacles more conveniently than others. And it serves its purpose as well as the fancy offering plates we see elsewhere.

Last quarter (October-December 1954) this humble box received from our Sabbath school members a total of M\$260.85. M\$29.83 was received on 13th Sabbath. The Birthday offering amounted to M\$1.66. Investment fund, M\$34.33, Voice of Prophecy Correspondance school M\$1.74, and the remainder was from the 12 preceding Sabbath school offerings.

Don't let a label or a name mislead you! Our goal was set well under the M\$260.85 received, but we can see for ourselves the result of consecrated effort for this short period of time. It remains still to be seen what will be accomplished with the money, but we feel certain that consecrated giving of consecrated money will accomplish a work that is also consecrated to the finishing of this message.

## Chiengmai Church Organized

BY ELDEN B. SMITH

Brother S. T. Soh opened public meetings here on October 31, 1954. In spite of the fact that it was the festival season, there was a good attendance at most of the meetings.

One of the converts had to leave home when she decided to become a Christian, so was baptized in Bangkok. But on Sunday, December 26, 1954, Pastor Milne baptized six others in a beautiful mountain stream at the foot of a water fall. This addition to our membership made it possible to organize our first church here in Chiengmai.

The work began in Chiengmai as recently as November 1951, when Pastor J. L. Pogue held the first series of meetings. In the past three years twenty persons have been baptized from Chiengmai. The church was organized with a membership of nineteen.

Brother Sapon, Pastor Richard Hall, Pastor and Mrs. E. B. Smith each gave assistance at the recent meetings. While the baptism was not large, we are grateful for the steady progress in the work here at Chiengmai.

## Dorcas in Bangkok

BY MRS. C. R. JEPSON

Inspiration! Plans! Work! It didn't take much longer than it takes to read those first three words to organize the Dorcas Welfare Society at Bangkok. The need had long been felt but it was Mrs. H. M. Krautschick who became inspired to begin the work when she saw mothers being discharged by the char-



ity Midwifery department without sufficient clothing in which to wrap the new babies. We immediately began to plan ways in which to help them. First of all, we spoke about the possibility of the eleven missionary ladies coming together periodically, to sew wrappers and blankets for the new wee ones. But very soon, our enthusiasm had outgrown this idea and an inquiry was made of the graduate nurses about their off duty time. All showed an interest in helping to make the welfare project a reality.

Word of the new project spread, until student nurses, laboratory technicians, and other hospital workers were all talking about it. Then the church decided to organize a Doreas Society and to ask Mrs. Krautschick to be the first leader with Mrs. Quah to assist her.

Almost immediately donations began coming in. A donation of \$10 was given and another of \$25 was sent from the Brooklyn, New York, German church. The sale of tin cans, bottles, and flower baskets left at the hospital, swelled the treasury.

Within a week two bolts of flannel for baby blankets, sacques, and wrappers, and two bolts of tobralco for sunsuits and dresses were purchased. Everyone on the compound was going to work. Many not personally invited came and asked for something to do. About one dozen blankets were hemmed and bordered before the first meeting was over. There were several dresses completed and many other dainty garments cut and waiting to be stitched by talented fingers.

Realising that the society could not work without additional funds for any length of time, the members were unanimous in agreeing to a food sale to be held on the front lawn of the Mission Hospital, February 1. The proceeds from this sale amounted to T3000.

Future plans include welfare ministry to leper colonies, orphanages, and detention homes in the Bangkok area. And it is the hope and prayer of our society members that these gestures of love and compassion may also open the hearts of many to the greater love of the Saviour.

曼谷多加會舉行食物義賣會



PHOTO, COURTESY OF MRS. JEPSON

Food Sale on front lawn of the Mission Hospital,

MALAYAN SIGNS PRESS

Manager ..... E. N. Wendth  
 Superintendent ..... Y. F. Choo  
 399 Upper Serangoon Road, Singapore

The Answer to World Confusion

R. R. FIGUHR, *President, General Conference*

One of our most outstanding books is *The Great Controversy*. With the conflict of the ages rapidly moving towards its awful climax, this volume, should be given the widest circulation.

Here is a guide for the confused and the inquiring, clearly pointing the way to those that want to know. It traces the preservation of God's eternal principles through the centuries and leads on to the rise of the Advent movement.

It reveals the greatest last-day deceptions that are leading so many thousands astray. Finally the book ends with the glorious triumph of God's cause and with the redeemed safely with their Lord for all eternity.

The special edition of *The Great Controversy*, prepared particularly for use in neighborhood visits and laymen's missionary work will prove wonderfully effective, we believe, in interesting many people in present truth. It has brought comfort and reassurance to weary and troubled hearts. It has stimulated inquiry into the significance of Bible prophecy as it is being fulfilled in our day.

*The Great Controversy* wins souls. This has been amply demonstrated by the testimony of thousands in many lands of the earth. Our church members everywhere should take all possible advantage of the opportunity now offered them to greatly widen the influence of this book which through the years has meant so much to the growth of the cause we love.

*The Malayan Signs Press has been fortunate in securing a quantity of "The Great Controversy" in the special edition used last year in America for Home Missionary purposes. Printed in the same convenient style as the Christian Home Library Series, this book sells for only M\$3.50. This price holds only as long as our supply lasts. Recent word from the publishers assures us that this special edition will not be printed again. Therefore, order your supply now while the opportunity is yours.*

1955 Reading Course Books

The new 1955 Reading Course Books are now in Singapore. Not many sets have been ordered and these will be sold on a "first-come-first-served" basis. If you are interested, write now reserving your books. Don't be disappointed by waiting until all are sold. Order now!

JUNIOR COURSE

MOHANRAJ, *A High Caste Boy of India*, by Elva G. Gardner. Rich human interest is a major feature



VOL. 5

MARCH-APRIL

No. 2

Published bi-monthly as the official organ of the Malayan Union Mission of Seventh-day Adventists, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor ..... C. C. CLEVELAND  
Associate Editor ..... MRS. E. N. WENDTH

in this story of a boy of India and his glorious adventure in a Christian school where he finds his Saviour.

*TREASURE IN THE WEST*, by Margit Heppenstall. When covered wagons still rolled westward at the turn of the century a family left Colorado for the long trek to California. What they found in their study of the Bible in their new home brings a wonderful climax to the true story contained in this volume.

*AN OTTER'S STORY*, by Emil E. Liers. Here is a true story of the lives of two otters and their parents and cubs. Each incident is based on actual facts set down in fresh, easy-to-read style by a noted naturalist who now lives in Minnesota. An extrapper, Mr. Liers now works for the preservation rather than the extinction of his fascinating, outdoor friends. The otters described in this story are playful creatures who love to slide in the snow, wrestle in pine needles, play water tag and leapfrog, and fish for crawfish. They are as good at log rolling as experienced lumbermen and so friendly that they will play with dogs and bears—even children! The author tells his story with such simplicity, accuracy, and sympathy that you feel you have actually journeyed with the otters yourself and shared their life in the clear, pine-scented air of the north woods.

*MARTIN LUTHER*, by McNeer and Ward. Few stories are perennially more exciting for juniors than that of Martin Luther, probably the greatest reformer of world history. At the risk of his life he cried out against the abuses within the Roman Catholic Church and led the way to the formation of the Protestant Churches which have changed the lives of men and nations. Profusely illustrated, with many of the pictures in colour, this is sure to be a favourite volume not only for 1955 but as a book well worth a permanent place in the libraries of our young people.

*LOONY COON*, by Sam Campbell. This the newest volume in the Forest Life Series by this well-known

and much-loved writer of nature stories. Sam Campbell and his wife Giny have a particular fondness for coons, as most of our juniors already know. A baby coon whose behaviour is as comical as his looks is the engaging "hero" of this eighth volume of animal adventures. The author has long believed that knowledge and understanding of animals will overcome our fear of them and their fear of us. What he tells us in this new book with its new set of animals and a fresh array of animal situations and observations, reaffirms his ideas in a most delightful way.

MOHANRAJ	GARDNER, ELVA B.	\$6.20
TREASURE IN THE WEST	HEPPENSTALL, MARGIT	7-75
AN OTTER'S STORY	LIERS, EMIL E.	7-75
MARTIN LUTHER	MCNEER AND WARD	7-75
LOONY COON	CAMPBELL, SAM	7-75

TOTAL \$37.20

SPECIAL CLUB PRICE \$35.00 PER SET

Watch for further word regarding Senior and Primary Reading Course books.

## If All Paid Tithe, Ample Funds for The Lord's Work

(The following is the sixteenth of a group of statements on the subject of tithing which we have received from the General Conference with the request that one be published in each edition of "The Messenger." We know that all of our readers will be grateful for the opportunity of reviewing what has been written for our instruction on this most important topic.)

"If all the professed people of God, both young and old, would do their duty, there would be no dearth in the treasury. If all would pay a faithful tithe, and devote to the Lord the first-fruits of their increase, there would be a full supply of funds for His work. But the law of God is not respected or obeyed, and this has brought a pressure of want." 6T 385.

### GREAT RESULTS FROM LITERATURE

"I have been shown that the press is powerful for good or evil. This agency can reach and influence the public mind as no other means can. The press, controlled by men who are sanctified to God, can be a power indeed for good in bringing men to the knowledge of the truth.

"God will soon do great things for us if we lie humble and believing at His feet. . . . More than one thousand will soon be converted in one day, most of whom will trace their first convictions to the reading of our publications."—Colporteur Ministry, pp. 149, 151.

## Colporteur Sales for the Year 1954

### INDO-CHINA MISSION

NAME	HOURS	BOOKS	MAGAZINES	TOTALS
1. Don Binh	2,197	\$ 7,999.02	\$ 1,989.90	\$ 9,988.92
2. Pham Cuu	2,062	11,355.93	4,405.50	15,761.43
3. Mme Tam	1,099	1,790.82		1,790.82
4. Melle Bay	1,072	1,616.76		1,616.76
5. N. thang Trieu	1,025	3,138.75	31.50	3,170.25
6. Lam kuong Tuyen	946	3,373.20	12,793.95	16,167.15
7. Madame Phai	855	3,985.20		3,985.20
8. Giang tu Minh	394	574.20	3,138.30	3,712.50
9. Pham Hong	392	2,089.08		2,089.08
10. Ngo the Chi	112	513.27		513.27
11. Mme Binh	92	210.06		210.06
12. Mme Cuu	56	235.26		235.26
13. Nguyen van Dinh	56	194.85		194.85
14. Mme Hung	45		1,999.80	1,999.80
15. Tran Tran		324.00	10,548.90	10,872.90
16. Madame Pienovi			9.00	9.00
Miscellaneous		1,117.53	173.88	1,291.41
16 Colporteurs	10,403	38,517.93	35,090.73	73,608.66

### MALAY STATES MISSION

1. Philip Dominic	2,233	11,212.50	2,328.90	13,541.40
2. E. H. Wu	1,970	4,834.00	3,442.30	8,276.30
3. Yap Ming	1,933	2,331.70	1,933.90	4,265.60
4. Lim Gim Chew	1,752	1,272.45	2,842.60	4,115.05
5. Tan Seong Hooi	1,622	662.70	1,920.50	2,583.20
6. Tai Pek Aun	1,532	2,128.95	1,007.50	3,136.45
7. Chin Yuk Seng	1,317	587.10	4,911.35	5,498.45
8. Cheng Tham Woon	1,178	2,513.55	36.00	2,549.55
9. Choo Kok Aun	1,027	135.40	4,741.40	4,876.80
10. Wan Sui Yuen	987	1,290.90		1,290.90
11. Lai Kuen Hou	961	309.35	3,891.10	4,200.45
12. Wong Yew Chee	954	2,235.30	27.30	2,262.60
13. Soo Cheng Sern	910	704.85	1,901.80	2,606.65
14. S. H. Phang	829	2,110.30	4,574.40	6,684.70
15. Cheng Kwai Yong	767	316.30	3,080.05	3,396.35
16. Phuah Eok Hung	706	33.50	1,378.50	1,412.00
17. Lai Eok Hung	568	713.75		713.75
18. Seo Mung Chow	454	1,216.55	12.00	1,228.55
19. Mrs. K. S. Chin	368	1,688.85	3,216.20	4,905.05
20. Yap Yin Choong	301	1,230.40		1,230.40
21. Tommy Jasmin	282	1,551.50	4	1,551.50
22. Toh Chee Seng	252	774.35		774.35
23. S. N. Siregar	124	3,608.34	12.00	3,620.34
24. Chow Tham Swee	99	622.85		622.85
25. M. C. Maxworth	66	65.90	82.00	147.90
26. M. Arokiasamy	36	97.00		97.00
27. J. C. Knight	12	46.50		46.50
Miscellaneous			8,377.50	8,377.50
27 Colps. (Regular)	23,234	\$44,294.84	\$49,717.30	\$94,012.14

### Students

1. Yap Yin Choong	262	1,143.35		1,143.35
2. Chin Yee Ken	178	151.10	580.50	731.60
3. Lee Teck Teck	119	807.10		807.10
4. Liew Leong Yuan	116	832.60	25.00	857.60
5. Lily Lee	116	746.50	25.00	771.50
6. Chow Tham Swee	113	423.30		423.30
7. Salem Lawson	96	705.00		705.00
8. Dorothy Ling	96	696.65		696.65
9. Mildred Yap	96	696.65		696.65
10. Siow Tai Moy	94	413.00		413.00
11. Liew Heng Kong	83	307.80		307.80
12. Ruth Chu	37	251.70		251.70
13. Betty Tan	37	251.70		251.70
14. Maggie Yang	36	103.80		103.80
15. Bernard Djamaris	34	733.70		733.70
16. Cheng Chee Ru	32	182.00		182.00
17. Kang Siau Yee	24	79.20		79.20

18. Tan Siau Eng	24	79.20		79.20
19. Harry Ho	19	59.20	12.00	71.20
20. Esther Chan	12	60.25		60.25
21. Miriam Lee	12	60.25		60.25
22. Jimmy Ung	7	56.50		56.50
23. Low Chee Yin	4	17.70		17.70
24. Lena Teng		656.80		656.80
25. Ying Liong Gow		603.05		603.05
26. Tan Hui Chin		533.00		533.00
27. Sofyan		506.20		506.20
28. Liew Pak Kar		455.45		455.45
29. Ruthie Siregar		311.50		311.50
30. Soon Keng		302.35		302.35
31. Chung Kiet Shun		284.80		284.80
32. Kam Pai		225.50		225.50
33. Nguyen Hun Phuoc		220.10		220.10
34. Chong Pang Aun		206.30		206.30
35. Gordon Chong		206.30		206.30
36. Loh Tai Yen		201.40		201.40
37. Ping Ling		157.20		157.20
38. Robert Chow		155.10		155.10
39. Siau Hing		154.45		154.45
40. Maggie Yeo		123.70		123.70
41. Margaret Cheng		105.50		105.50
42. Charlotte Ho		105.50		105.50
43. Tan Siew Meng		105.90		105.90
44. Mary Chong		93.90		93.90
45. Myrtle Siregar		93.90		93.90
46. Leela Arokiasamy		77.70		77.70
47. Tan Eng Kian		60.50		60.50
48. Ho Thung Shen		43.60		43.60
49. Kheng Lal Hee		40.70		40.70
50. Poong Fui Yin		40.70		40.70
51. Lawrence Chu		24.55		24.55
52. Linda Sibadogil		22.80		22.80
53. Ying Ying		22.80		22.80
54. Edith Ho		15.90		15.90
55. Chin Nyuk Kium		10.80		10.80
56. Hock Siam		2.90		2.90

56 Students	1,647	14,721.30	950.30	15,671.60
-------------	-------	-----------	--------	-----------

72 Colporteurs	24,881	59,016.14	50,667.60	109,683.74
----------------	--------	-----------	-----------	------------

### NORTH BORNEO MISSION

1. Phang Shu Yin	293	1,010.50	3,566.50	4,577.00
2. Phang Tau Chin	7	24.00	187.20	211.20
2 Colporteurs	300	1,034.50	3,753.70	4,788.20

### SARAWAK MISSION

1. Choo Yun Fatt	509	860.00	3,026.00	3,886.00
Students	80	138.30		138.30
1 Colporteur	589	998.30	3,026.00	4,024.30

### THAILAND MISSION

1. Kho Yang Tenk		5,286.33		5,286.33
2. Robert Chew		213.33		213.33
3. Leong Wing Show		81.67		81.67
4. Sitangang Sailon		53.34		53.34
5. Hosday Sitanggang		25.83		25.83
Students		155.33		155.33
Miscellaneous		9,895.53	4,298.75	14,194.28
5 Colporteurs		10,158.36	9,851.75	20,010.11

### TOTALS

147 Colporteurs	36,173	\$109,725.23	\$102,389.78	\$212,115.01
-----------------	--------	--------------	--------------	--------------

You can preach better sermons with your life than with your lips.—Goldsmith.

# 曼谷的多加會

翟浦森師母

鼓勵！計畫！工作！曼谷的多加福利會很快地就組成了。大家早就覺得有組織多加會的必要了，但一直到這次古魯茲師母發起，大家纔着手進行。古魯茲看見產科部的免費產婦出院之時，窮得連嬰孩都不够衣穿，乃鼓勵大家開始此項慈善的工作。我們最初的計畫是，由十一個西國佈道士的妻子定期聚集一起縫嬰孩的衣服，但不久後，我們又徵求正式護士於工餘的時間來幫忙，她們都答應要幫助玉成其事。後來，學生護士，化驗師及其他醫院同工都談論此事，於是教會便決定正式組織多加會，由古魯茲師母任主席，郭師母輔之。我們先收到一筆十元的捐款，接着紐約市德語教會也捐來廿五元。後來，我們售賣醫院裏的舊瓶子，鐵罐及花籃，又獲得不少的錢。我們買了二匹做嬰孩的被單絨布及二匹做衣服的面布。住在醫院範圍內的人都來工作，許多未被個別邀請的人，也前來幫忙。在第一次集合的時間內，約做了十二張被單及幾件衣服。

大家都覺得若無額外的經費，此工作無法長久繼續下去；乃議決於二月一日在醫院前面的草場售賣食物籌募經費，結果獲得泰幣三千銖。

我們計畫將來把此工作也推行至麻瘋營，孤兒院和拘留所，希望此慈善的工作將打開許多的人心，使他們早日認識救主的大愛。

## 普吉安息日學捐款

凱勒

在我們面前的桌子上面，置有一個盒子，盒

子外面的標紙雖是『皮下注射針管』但我們却用爲普吉安息日學的捐款盒子。在去年最後一季，這個簡便的盒子一共收了叻幣二百六十元八角五分，生日捐是一元六角六分，生利捐是廿四元三角三分，預言之聲捐是一元七角四分，餘者是十二安息的安息日學捐。

我們所定的目的，遠低過二百六十元八角五分，但大家誠心奉獻，以致我們在短時內有這樣美好的成績。我們深信大家誠心所奉獻的金錢，將幫助完成傳揚福音的神聖使命。

## 清邁教會成立

施密德

蘇植棠兄弟於一九五四年十月卅一日在這兒開一個佈道會，雖然正值過節的時期，但大多數聚會都有很多的聽衆。除了一個慕道友爲了要做基督徒，迫得離開家庭而在曼谷受洗外，米倫儀牧師又在一九五四年十二月廿六日星期日在瀑布底下的一條美麗的河中爲六個人施洗。因爲多了這幾個人，我們便可能在清邁組成第一個教會。

清邁的工作是在一九五一年十一月間開始，由蒲雅各牧師在這兒主領第一期的佈道會。在過去三年中，共有二十個人陸續受洗。現今此新成立的教會共有會友十九位。

在最近的佈道會中，蘇本兄弟，何爾牧師，及施密德牧師夫婦都有幫忙。受洗的人數雖然不多，但清邁工作，顯然是一路在進步。

## 混亂世界的答案

全球總會  
會長  
斐歌

『善惡之爭』是基督復臨安息日會所出版的

一部傑出的書。它詳細描述善惡爭戰的原委，過程，以至最後上帝工作榮耀的勝利，及忠心信徒的得救。歷代以來的善惡爭戰，已經迅速地要來到可怕的高峯了，我們應廣向世人介紹這部書。這部書是混亂的世人之指南，它向那些願意明白真道的人指出正確的道路。除了聖經之外，沒有一部書會更適合人類當前的需要了。

這部書指出上帝永恆的原理如何一路被保存下來，以至復臨運動的興起，終而有基督復臨安息日會向世人宣傳上帝末世的警告。它也指出末日將有的最大欺騙，以致許多人被導向歧途。

這部書使疲倦和憂傷的心靈獲得安慰，它使人們對當前正在應驗的兆頭發生警惕。

善惡之爭這部書是救靈的良好工具，許多人都可爲此著作證。

## 簡訊

△星洲南洋時報館新近從美國運到一批特別版的『善惡之爭』，特價叻幣三元五角。機會難逢，深望各位同道利用此機會，多多購買贈送給讀英文的親友，以做個人佈道的工作。再者報館也備有中文版善惡之爭，定價叻幣六元，教友可享受折扣優待。

△二月十九日安息日下午：伍國德牧師在星洲巴力士打律英語教堂爲六個青年人施浸。其中五位乃神道學校的學生，第六位是在陽伯醫院醫病時開始認得道理。

△三月十二日安息日，星洲華人教會舉行浸禮，由林天恩牧師施浸的六位是加入星洲華人教會，由康克典牧師施浸的五位是加入笨珍直屬教會。是日由笨珍出來觀禮的兄弟姊妹數十人，情況甚是熱烈。

掌，家長演說有黃賜仁，符德才，陳國照先生等位，後教員訓話由廖得悟先生，及黃達三師母用故事為比喻，極為興趣。再有學生十七名報到，天真活潑滿面笑容。後唱詩耶穌珍寶，請陳照長老祝福，散會，最後在該校草場攝影留念云。

## 在禁區中

謝彊

由於政府的限制，我們無法在北婆洲大部分地方推行聖工。然而這些人為的界限限制不了上帝，祂仍然差遣其獻身的平信徒，到那教會工人無法進入的地區去。廣馬拉安就是其中的一個禁區。但有一個村民會與本會的人接觸，並且接納了真理。我們一位名叫楊卡的兄弟蒙主感動，覺得應當去拜訪和鼓勵這位新教友，因為傳道人無法前去。此村離開楊卡兄弟的家有八哩之遠，因此，他若去一趟，來回共須步行十六哩，但他並不以為意。不久之後，他終於在新教友的家主持一個分支安息日學，赴學的有幾個村民。

在此新教友之家附近之處，住有一家人，計有爸爸，媽媽，和一個十四歲的兒子，名叫孟丹卡。孟丹卡的父母曾爲了某些原因，而憎恨那些信奉基督教的人。當他們發覺孟丹卡對基督教發生興趣之時，便老實不客氣了。起初，他們恐嚇孟丹卡，禁止他赴聚會，並氣怒地責罵楊卡兄弟勾引其兒子。然而，事情已太遲了，孟丹卡非常渴慕真理，除了道理之外，沒有一樣事情可以滿足其飢渴。由於父母加緊的壓迫，終於有一日他對他們說：『我既然使你們懊惱，而我又不能再忍受這麼多的責罵了，因此，我要離開這兒，搬到一個基督徒的家去住。』他果然如此去做，使

他的父母非常困惑。

幾星期後，他們爲愛子之心所激，便去見孟丹卡，打算帶他回家。然而除非境況改變，孟丹卡寧願不回去。他說：『你們反對我信奉基督教，因此，我迫得違抗你們。』『好，』其爸爸（其實是繼父）說：『你跟我們回家，下安息日我們跟你來聚會。』孟丹卡慎重地回答說：『後天就是安息日了，你們先來聚會，然後我纔跟你們回家。』媽媽答應來，而真的有來；但爸爸沒有。不久之後，其媽媽加入安息日學。同時，孟丹卡也在家中時常勸其爸爸。

此時，廣馬拉安的分支安息日學已增多了些人，而楊卡因爲自己要耕種，每星期又要步行這麼長遠的路，身體便漸漸不支了。如果他在安息日很早起身，以便能於步行八哩後及時在上午舉行安息日學，他將全身濡濕朝露；如果他在下午舉行安息日學，他時常得冒雨回家。再者，河水也時常高漲，使他無法涉水，這樣，他得等待數日纔能回家，而田裏的工作又荒廢了。叫他放棄這佈道的工作嗎？這是他從未想到的事。反之，他決定放棄其田及所施的肥料，而搬到廣馬拉安去，以便有更多的時間可以佈道。

最近，我榮幸有機會爲楊卡兄弟在廣馬拉安所招的十六位信徒施洗。孟丹卡也是其中受洗的一個，其父親因爲酒癖很重，以致無法接納基督教，請大家爲他禱告，使他有力量勝過這惡習慣，也請記念楊卡兄弟。他雖然非常貧窮，但他甘願爲傳道而犧牲。我們很高興地將美國朋友寄來的一套黃斜布衣服送給他。我們需要更多像楊卡兄弟這樣的平信徒。上帝能够和願意利用忠心的平信徒做出奇妙的作爲，使聖工早日完成。

## 如何開始分支安息日學

彭道真

每個安息日學都應當有一個以上的分支安息日學。然而應如何着手進行呢？其實說來很是簡單——先從孩子着手。孩子喜歡唱歌和聽故事。我們有的是世上最好的詩歌和故事，這就是亞庇安息日學如何着手進行分支安息日學的經過。

在亞庇市外幾哩有一個地方，名叫加巴央，政府在這兒建了一所美麗的警察局及許多房屋，約可住一百家人。我就住在其中一所房屋，並很願意向住在這兒的各族人做些佈道的工作。上帝引導我邀請鄰家的孩子到我家來唱歌和聽故事。（有許多故事是從兒童新生活讀來的。）他們欣然地來，使我覺得很是驚奇。有時他們甚至早到一小時呢。他們很快地就學會在禱告之時靜坐閉眼，學會背誦主禱文及幾首詩歌。梁牧師娘也來赴會，她負責音樂的節目。圖片對我們有很大的幫助。我們也邀請亞庇教會的少年團來幫忙，使我們在佈道工作上得到良好的經驗。

我們現在共有十八個學員，這些孩子的年齡從三至十六歲不等。在聖誕日晚上，亞庇教會會舉行交誼會，其中有一個節目是加巴央分支安息日的十個孩子背唱伯利恆小城全首四節的歌詞，由梁小姐扶琴。當我聽見這些孩子們或在家中或在遊戲之時唱着詩歌之時，心中覺得非常快樂。願上帝賜福這些孩子，使他們將來成爲救世冠冕的寶石。我們也祈求上帝打開他們父母的心門。你有一個分支安息日學嗎？若果沒有，現在就開始，如果已有一個，再開始另一個！

還有四位年青的貴賓都是今年加入學校的教職。管約拿單本是聯會的職員，他暫代一位在假的教員之工作。貝安華原是本校的教員，晚近二年中他被調往砂勞越真光學校任教，今年他又回星服務本校，當中學部的數學教員。衛靈頓及盧貝尼亞都是去年初級大學的畢業生，他們今年分別當第四號及第二號班的教主任。

後來在餐廳舉行茶會，有女寄宿生唱歌歡迎各位新教員，男寄宿生的一位代表獨奏口琴，教職員代表蒲雅各師母唱兩首歌。最後蘇樂德兄弟代表學校及教會恭祝伍國德一家一帆順風，並歡迎各位新教員。江其浩牧師也代表學校及各教友獻上禮物給伍國德夫婦。

## 西貢療養院

### 溫端師母

大約十六年前，有一個叫做何爾的船長捐了一筆錢，做為開辦西貢醫藥佈道工作之用。當時因為限於政府法令，而我們又無法獲得執有法國文憑的醫師前往開工，乃將該筆捐款移作開辦曼谷醫藥工作之用。目前由於越南政府改變政策，乃准本會開辦一所由美國醫生主持的醫院，但附有幾個條件，其中一個是醫院須設有百分之六十的免費病床。

去歲九月，溫端醫師夫婦被請前往西貢主持此新醫院，越南區會也特別讓出其辦事處作為醫院院址。這是一所高而舊的屋子，初看之，我們很難相信這間屋子可以改成一處醫院。接着我們又獲知教會無錢開創此醫院。因此，西貢療養院自始即是一所「憑着信心建立的機關」，感謝上帝，祂一路引導此工作前進。

溫端醫師到西貢之時，也帶了叻幣五十元的

藥品前來。但由於政府的規制，所以經過幾個月的手續後，這批藥品方得免稅進口。我們最後並獲得准字，今後可免稅由外地買入藥品。十一月二十九日，政府乃正式行文批准溫端醫師在西貢行醫。我們的西貢華人接生院先捐第一筆捐款，計越幣三萬元，是作為修改屋子之用。當許多朋友聽到此新醫院之時，便也陸續捐贈儀器。許多當地的大商人也捐了大筆的錢。

今日各位如果有機會參觀此醫院的話，將看見修建的工作在忙碌進行中。昨日我到醫院去參觀，看見艾美醫師正在裝置天窗。（艾美醫師是本會的教友，現任美國駐越南代表團的軍醫）溫端醫師裝置電器，還有鉛管工人，泥水匠，木匠等都忙着工作。油漆剛從星洲運到，我們計畫每晚有「油漆隊」工作。

醫院未開幕前，我們還有許多事情待做。我們須等候從美國來的供應品，我們也需花費許多時間申請入口准字。我們希望再過幾星期後，便能開始看門診部的病人了。我們需要護士，請各位幫忙介紹護士前來工作。我們很高興獲悉本區會兩個前往曼谷受訓的青年范光及魏廣計畫回來幫助化驗部的工作。

我們希望目前的許多問題，都能一一迎刃而解，終致我們有一所完備的醫院，可將三天使的警告傳給來院就醫的病人。因為醫院職員都是本會會友，所以我們相信大家都能同心合力工作，並蒙主引導和賜福。請各位多為越南的醫藥工作禱告。

## 堤岸三育學校開學盛況

### 黃達三師母

堤岸華僑教會後面新建三育學校，於二月十

五日上午九時卅分在該校禮堂，舉行開學典禮儀式。董事，校長，教員，家長，來賓，學生，男女老幼，濟濟一堂，談笑風生，頗形熱鬧。首先全體默禱，唱讚美詩歌，耶穌愛我，誦洪聲世先生祈禱。後由主席黃達三牧師致詞，語多鼓勵，略謂，該校蒙神庇佑，又得董事部之協助，閃電式籌辦，在短期內開學，使各教友兒女，能受基督教育，應歸榮耀天父，聽者動容。後請董事長兼校長華萊斯牧師訓詞解釋三育真意：即係心，手，腦並用，達到最高超的教育。講畢，眾皆鼓掌。



再招幾筆較小數額的錢，幫助本會的其他工作。

「應付人的心思，乃是上帝所賜給人的一切工作中最偉大的。」（傳道良助一二一面）從事善工運動之時，我們除了獲得物質上的利益外，並也得到許多作證及救靈的機會。我們也分派動世文，善工彙報，時兆報，聖經函授學校招生片等。假如不是我們去拜見這些人，他們之中有許多人將永遠不會聽到基督復臨安息日會這個名字的。當他們聽見我們在全球各地所進行的工作之時，便對我們表示親善，並且與我們建立了恆久的友誼。

從事善工運動時，我們不應只斤斤想到物質上的利益。我們應當以聖潔，忍耐，溫柔，愉快的心情代表基督工作。我們若果遵從上帝的命令去募捐，將對我們的工作有益，也吸引了許多人進入上帝的國。

## 星洲青年團奮興會

安德烈

遠東總會於正月十二至十五日在星洲舉行青年佈道團議事會，並於最後一日在巴力士打律教堂舉行奮興會。是日的安息日學節目，全由青年人擔任，他們並且負責下午聚會之音樂節目。上午講道聚會時，主講人是全球總會青年佈道部幹事鄧巴牧師。

是日的一個精采節目是，星洲醫護隊隊員於講道聚會時步入禮堂，聆聽全球總會醫護隊幹事狄克博士之簡短勉言。鄧巴牧師也特向他們講幾句話，並特別贊譽黃美華兄弟，稱之為本區的模範青年團員及醫護隊員。黃兄弟義務擔任聯會青年佈道部之副幹事，並盡力負責訓練醫護隊。

吳愛理主領的安息日學，使赴會的人從頭至

尾獲得很大的鼓勵。鄧巴牧師之演講顯示他是一個對青年工作有豐富經驗的人。他所講世界各地青年分贈信仰的故事，使各位聽眾大大地奮興起來。

下午的聚會，先是一小時久的音樂節目，參加演唱的是星洲四個教會之代表，有者是合唱，有者是獨唱。四時正，神道學校去年第五號班的學生表演史劇，由敘任吳明豪先生導演。當歷代的宗教改革者一一登台，向聽眾述說他們為傳佈福音所做的工作時，台下聽眾莫不深受感動。

最後，是遠東總會會長莫德牧師講道，勉勵各位青年人為主作證。

## 南洋神道學校

蘇樂德

今年是南洋神道學校成立後的第四十年，在籍學生人數超過以往任何一年，茲將去年和今年的學生人數比較表列左：

	一九五四年末	一九五五年初
小學部	二五二	三一三
中學部	一三二	一六七
英語補習班	八五	一〇〇
初級大學(英文)	一五	三二
初級大學(中文)	三	八
	四八七	六一〇

小學部及中學部人數增加，是因為多開設了三個下午班，以便收留許多無法入學的學生。此下午班是按「佈道學校」性質而辦理，而上午的中學部逐漸改成「教會學校」的性質。今年中學部的學生，有百分之七十六是本會會友。

初級大學的進展，乃是一個好現象。我們今日已來到一個新的時代，中學教育已是不够應付

生活上的需要了，本會青年加入大學，預備應付人生更大之需要，現在已越來越多了。初級大學中英文部的三十個學生，大部分都預備於畢業後即直接加入教會服務，有一小部分則計劃到外地的本會高級大學另求深造。

請為這些優秀的青年人代禱，他們是教會的產業，是完成本聯會聖工的未來領袖。

## 歡迎！再會！

邵浩理師母

二月十九日晚上八點鐘，神道學校之禮堂坐滿了學生，教友，和朋友。他們一面是歡送行將離職的教員，一面是歡迎新近加入工作的教員。先是校長蘇樂德先生與教會主任長老兼是晚聚會司儀盧格先生登台，然後一一邀請幾位被歡送和歡迎的「貴賓」上台就座。

最先被請的是伍國德牧師夫婦，他們再過幾天後就離星回美。伍國德牧師擔任神道學校教會之牧師及學校的聖經教員已有二年半之久。他盡力工作，招領多位青年學生獻身歸主。大家將記得他的努力和友誼。

接着被請上台的是溫德編牧師夫婦，他們剛由西貢來星，接任伍國德牧師之工作。他們精神飽滿，教會與學校必定熱烈歡迎他們及其年幼的兒女。

張永和牧師夫婦並非學校今年的新職員，張牧師已於一年前擔任華文傳道訓練班之主任，但今年他又接任朱新發兄弟的遺缺，擔任男生的舍監。張牧師已受各位青年寄宿生之敬愛。

之後，盧格兄弟歡迎蔡書紳夫婦，大家早已知道蔡兄弟是時兆報之主編，他今年兼任華文傳道訓練班之歷史教員。



## 若果大家忠納什一

### 主工將有充足經濟

「如果所有自稱是上帝之子民的人，不論老幼，都盡職責，倉庫裏就不會有缺乏之事了。如果大家都忠心繳納什一，把所得的初熟果子奉獻給主，將有充足的經濟可推行祂的工作。但是人沒有敬重和遵行上帝的律法，所以造成了迫切缺乏之事。」（證言卷六原文第三八五面）

### 善工運動

裴德森

本會向社會人士募捐以擴充聖工，已有許多年的歷史了。所募得的錢，大多是用於醫藥，教育及佈道等部門的工作。聖經有應許說：「列國的財寶，也必來歸你。」（以賽亞六十章五節）

在哈該二章八節上說：「萬軍之耶和華說，銀子是我的，金子也是我的。」保羅也鼓勵我們說：「我的上帝必照祂榮耀的豐富，在基督耶穌裏，使你們一切所需用的都充足。」（腓立比四章十九節）

自從第二次大戰之後，向本聯會內各地區的政府申請募捐准字時，常常不甚順利。我們得先向當局說明捐款用途，纔能獲得准字。再者，一切捐款，須經過合格的會計師審查，並不得匯到外地花用。為醫院與學校捐款是最好的名目，因為各地都需增添學校與醫院，至於為建築教堂而募捐，大家都認為是不很可能的事，因為遠東總會內各地人民之主要宗教，對於基督教並無甚麼好感。然而中國商人及其他人士却也捐助建築教堂之事，其慷慨不亞於捐助學校或醫院，他們的確使我們獲得很大的鼓勵。

別人會時常問我怎樣會捐到大筆的捐款，我相信以下是幾個要素。首先，我們應當有一個好名目，使外人知道我們所要進行的計畫是對社會有益的。我們必須向捐款人說明捐款的用途。如果我們是要向一個富有的人募捐，並期望他會捐助一筆鉅大的錢，就應事前盡量知道他的地位，財富，以及施捨的精神等事。無論在何種環境之下，我們都應有禮貌，我們應當謙虛讓步，因為謙讓是聖靈的一種恩賜，「基督教最有力的證據，就是一個溫和謙讓的基督徒。」（傳道良助第一二二面）

有一次當我們為陽伯紀念醫院募捐之時，得了一個令人永遠不能忘記的經驗。有一個中國商人交給我們一張支票，誌銀一萬元，是作為捐建醫院右翼新廈之用。次日，他派一個人到醫院來會見我們的一個同工。在言談之時，大概是由於翻譯差誤，因而發生了一些小誤會。結果，當我們把支票送進銀行之時，却兌不到現錢，使大家吃驚不小。捐到了一筆鉅款，却在星期之內失去，誠是一樁悲劇。我們等候一有機會，就去會見他，但不成功，因為他很生氣。幾天之後，我們再去一趟，其祕書告訴我們不要打擾他，因為他仍然生氣。我們再三說項，最後他勉強答應接見我們。他十分覺得我們欺騙他。於是我們向他解釋，我們並無改變目標與諾言，仍然與那天我們見他時所說的是一樣。我們的會見並不徒然。當我們向他告別之時，他顯得和氣多了。之後，我們每二、三星期就去拜見他一次，以維持彼此之間的友誼，並博得他的信任。三個月之後，我們高興地收到他第二張一萬元的支票。他又再相信我們的諾言與計畫了。「用辯論所不能成功的事，用愛心必能成功。」（傳道良助一二二面）這位商人仍然是我們的朋友，自那次以後，他會